

# [Local news] : Swiss Society of New Zealand

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Swiss review : the magazine for the Swiss abroad**

Band (Jahr): **7 (1980)**

Heft 4

PDF erstellt am: **26.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## FORTHCOMING EVENTS AUCKLAND SWISS CLUB

Another FAMILY PICNIC will be arranged up at the Farm on FEBRUARY 22nd, details will follow in the January issue of HELVETIA, just keep the date in mind.

M.R.

## HAMILTON SWISS CLUB

The Club Picnic will be held on Sunday 15th February 1981 at Mr Villigers Farm. Further details to follow.

I F

## TARANAKI SWISS CLUB

Members and friends are cordially invited to attend the Annual Picnic to be held at Te Ngutu Park on Sunday February 8th 1981. Refreshments available.

## WELLINGTON SWISS CLUB

### 1981

February	14 Club Evening 22 Picnic combined with Swiss Society Kegeln and Steinstossen Competition.
March	14 Club Evening 15 & 22 Swiss Society Shooting Competition
April	4 Annual General Meeting 11 Club Evening

### Club Evenings

8 p.m. at the Club House, Oharui Valley. Free transport from Johnsonville Railway Station by arrangement. Please ring 788-872.

### Shooting

On Mr Scherrer's Farm, Whiteman's Valley. For further information and transport please ring Joe Hangartner, 768-841.

### Soccer

Would anyone interested to join the Soccer Club please ring Hans Glauser, 789-086.

## NEWS OF THE COLONY HAMILTON SWISS CLUB

The Eureka Hall was dressed in it's 'Festive Best' on Saturday night, 29th November when our Christmas Social took place.

There was a beautiful Christmas tree, decorations on the walls and candles on each table giving a friendly glow. In other words, the atmosphere was just right.

The evening got away to a good start with Swiss and modern music played on the Stereo by Walter Zuber and quite a few couples got into the swing on the dance floor. About 9 p.m. a delicious buffet dinner was served by the Eureka ladies Committee. Many delicious salads, meats, and chicken dishes were all beautifully arranged on the tables. I would like to thank these ladies for their magnificent effort. After the dinner, the two young Rufer girls performed some lively Swiss music on their accordians. These girls are both extremely talented and I would like to extend to them a big 'thank-you' for

helping to make the evening a success.

At about 10.30, after more dancing, we replenished ourselves with some coffee and delicate little 'Weihnachts Guetzlis' made by our Swiss Club Committee members. All too soon it was time to tidy up and go home.

Many thanks to all who helped make the evening a success.

J.F.

## TARANAKI SWISS CLUB

A very successful Beer Festival was once again run by the Club to raise funds for the new Club House which is almost completed.

Members were host to a group of American Swiss visitors who were touring New Zealand. They were given lunch at the home of Mr. and Mrs. R. Dudli and afternoon tea at Mr. and Mrs. D Hiestand's before returning to their hotel in New Plymouth where they were again met by more members of the Club.

## CHRISTMAS MESSAGE

The Charge d'affaires and Mrs. Walter Sollberger together with the members of the Staff of the Embassy of Switzerland and their families wish all compatriots in New Zealand a Merry Christmas and a Happy New Year.

Dual Nationals - are you properly informed?  
for you, too,

the Solidarity Fund is a good thing



Please ask for information from  
Solidarity Fund for Swiss Abroad, Gutenbergstrasse  
6, 3011 Berne, Switzerland or from your Swiss  
Embassy or Consulate.

SOLIDARITY FUND

FAMILY COUNCIL

One member of the family belonging to the Fund - fine!  
Two members belonging - better still!  
All the family belonging to the Fund - that's how it  
ought to be!

Solidarity Fund for Swiss Abroad  
Gutenbergstrasse 6 3011 Berne, Switzerland.  
or Vademecum, Swiss Review 3/79, page 26.

# Davos: Nichts läuft mehr rund

Der einstige Titelanwärter Davos verlor in der 17. Eishockeyrunde sogar gegen Lausanne. Biel siegt weiter, Bern gewann überhartes Derby gegen Langnau. Nationalliga B: Lugano resigniert.

gt. Nicht die Auswärtsiege von Biel (in Kloten) und Arosa (in Freiburg) und auch nicht die unfairen Einlagen zwischen Bernern und Langnauern im ausverkauften Allmendstadion, sondern die Heimniederlage von Davos gegen das zuvor 16 Runden lang sieglose Lausanne sorgte in der 17. Eishockeyrunde für Aufsehen. Die Bündner sind damit offenbar auf einem neuen Tiefpunkt angelangt, und

dies drei Tage vor dem Derby in Arosa und eine Woche vor dem Auswärtsspiel bei dem voraussichtlich wieder mit Gagnon antretenden Kloten. Davos lag zwar pausenlos im Angriff, doch reichte die Offensivkraft der Einheimischen nur für drei Treffer, während Lausanne einige wenige Entlastungsangriffe und die Unterform Buchers, der drei haltbare Schüsse passieren liess, bereits zum Sieg reichten. Der fünfte Lausanner Treffer fiel, als Davos Bucher gegen einen sechsten Feldspieler austauschte.

In der Rangliste hat sich diese Niederlage für Davos insofern nicht ausgewirkt, als auch Kloten und Langnau verloren, so dass die Bündner nur vom SC Bern, der drei Ränge wettmachte, überholt wurden.

Im knüppelharten Berner Derby, nach welchem Schiedsrichter Fatton namentlich von den Verlierern kritisiert wurde, lag der SCB (ohne Schneider) nach 22. Minuten bereits 5:1 in Führung, ehe die meist dezimierten Emmentaler sich bis zur 8. Minute auf 5:4 heranarbeiten konnten, worauf Weber gegen das von Maier verlassene Tor das Schlussresultat herstellte.

## Resultate und Ranglisten

Meisterschaft Nationalliga A: Bern - Langnau 6:4 (4:0, 1:2, 1:2). Davos - Lausanne 3:5 (1:2, 1:2, 1:1). Freiburg - Arosa 3:5 (0:3, 1:0, 2:2). Kloten - Biel 3:5 (0:3, 1:1, 2:1).

1. Biel	17	12	1	4	87:62	25
2. Arosa	17	10	2	5	82:61	22
3. Freiburg	17	8	4	5	68:57	20
4. Bern	17	8	1	8	64:71	17
5. Kloten	17	7	2	8	73:69	16
6. Davos	17	8	-	9	63:66	16
7. Langnau	17	7	1	9	68:73	15
8. Lausanne	17	1	3	13	50:96	5

## Brooks lehnte Angebot der New York Rangers ab

gt. Während Herb Brooks mit dem HC Davos gegen Lausanne verlor, erschien er in der «New York Times» als neu verpflichteter Chefcoach des renommierten Profiklubs New York Rangers, der nach 20 Partien in der National Hockey League erst deren vier gewonnen hat und von 21 Teams an 18. Stelle liegt. Die Meldung war jedoch verfrüht: Brooks teilte dem HCD-Vorstand mit, dass er nicht daran denke, um die Entlassung aus dem Vertrag nachzusuchen. «Ich hätte am Samstag bereits in New York an der Bande stehen können», erklärte Brooks, «doch ich arbeite noch in Davos, und hier gibt es genug zu tun.» Der US-Trainer will sich erst im Laufe der Meisterschaft näher mit dem Angebot befassen. Falls er es annimmt, würde er den Posten bereits im März übernehmen und somit dem amerikanischen Nationalteam für die A-WM in Göteborg nicht zur Verfügung stehen. - Davos hat mit Brooks einen Zweijährvertrag, der in gegenseitigem Einvernehmen nach einem Jahr aufgelöst werden kann.

## Resultate und Ranglisten

### Nationalliga A

Basel - Bellinzona 4:0 (3:0)  
Chénois - Grasshoppers 1:3 (0:1)  
Chiasso - Nordstern 4:3 (4:2)  
Xamax - Servette 1:1 (0:0)  
St. Gallen - Lausanne 1:2 (0:1)  
Sitten - Luzern 1:2 (0:0)  
Zürich - Young Boys 4:0 (0:0)

1. Zürich	12	9	1	2	26:14	19
2. Grasshoppers	12	6	5	1	22:10	17
3. Young Boys	12	6	4	2	22:16	16
4. Luzern	12	6	3	3	22:18	15
5. Neuchâtel-X.	12	5	4	3	22:13	14
6. Basel	12	5	3	4	23:20	13
7. Servette	12	3	6	3	18:18	12
8. St. Gallen	12	3	5	4	15:15	11
9. Lausanne	12	5	1	6	18:18	11
10. Sitten	12	5	1	6	15:19	11
11. Chiasso	12	2	5	5	15:22	9
12. Chénois	12	2	5	5	11:21	9
13. Bellinzona	12	2	2	8	11:25	6
14. Nordstern	12	1	3	8	12:24	5

## England - Schweiz 2:1

Wembley-Stadion London, 70 000 Zuschauer. - SR: Keizer (Holland). - Tore: 22. Coppell 1:0, 30. Mariner 2:0, 74. Pfister 2:1.

England: Shilton; Neal, Watson, Robson, Sansom; Coppell, McDermott, Mills, Brooking (82. Rix); Mariner, Woodcock. - Schweiz: Burgenner, Geiger; Wehrli, Lüdi, Hermann; Pfister, Barberis, Botteron, Tanner (46. Egli); Schönenberger (37. Marti), Elsener.

### Stand in der EM-Gruppe 4

1. England	3	2	0	1	7:3	4
2. Rumänien	2	1	1	0	3:2	3
3. Norwegen	3	1	1	1	3:6	3
4. Schweiz	2	0	0	2	2:4	0

Ungarn noch ohne Spiel

## SIEBEN TAGE IM SPORT

Zähringer siegten in Schaffhausen. Im Final des Curlingturniers von Schaffhausen leistete eine zusammengewürfelte Mannschaft der Technischen Kommission des Verbandsvorstands dem ehemaligen WM-Teilnehmer Bern-Zähringer mit Skip Fredy Collioud harten Widerstand und wurde mit 12:7 besiegt. Die grossen Favoriten wie Dübendorf und Blauweiss Zürich waren schon zuvor ausgeschieden.

Hattrick für Romy Kessler. Ungefährdet war die Zürcher-Oberländerin Romy Kessler bei den Schweizer Meisterschaften der Kunstturnerinnen in Worblaufen BE. Sie gewann den Achtkampf zum drittenmal in Serie überlegen vor Theres Häfliger und Daniela Willmann und holte sich auch gleich alle vier Titel an den Geräten.

Gabathuler siegte in Berlin. Einen grossen Erfolg feierte der Schweizer Springreiter Walter Gabathuler beim zum Weltcup zählenden Springen anlässlich des CHI von Berlin. Im Stechen war er um 0,4 Sekunden schneller als der ebenfalls fehlerfreie Schockemühle-Schüler Franke Sloothaak. Im Weltcup rückt Gabathuler damit auf Platz drei vor.

Frischknecht schlug Zweifel. Beim Quer in Winterthur feierte Peter Frischknecht seinen ersten Saisonsieg. Im Spurt schlug er Ex-Weltmeister Albert Zweifel, der am Tag zuvor in Birmingham erfolgreich gewesen war.

Arosa im Europacup ausgeschieden. Nach einer 3:5-Heimniederlage im Rückspiel gegen Heerenveen (Ho) schied Arosa bereits in der ersten Runde aus dem Europacup der Eishockeymeister aus. Arosa hatte das Hinspiel 6:5 gewonnen.

Umberg lief Marathon-Rekord. In Ohio verbesserte der Glarner Richard Umberg die Schweizer Bestleistung im Marathon von 2:16:04 auf hervorragende 2:14:28. Er belegte hinter dem Schweden Persson und dem Polen Sajkowski den dritten Platz.

Dienstagrunde im Eishockey. Nationalliga A: Arosa - Kloten 4:6. Biel - Lausanne 5:2. Freiburg - Bern 2:3. Langnau - Davos 4:3. Nationalliga B. Ostgruppe: Ambri - Chur 5:2. Wetzikon - Rapperswil-Jona 1:6. Zürcher SC - Dübendorf 8:5. Zug - Lugano 7:2. Westgruppe: Langenthal - Olten 5:4. Young Sprinters - La Chaux-de-Fonds 4:17. Siders - Genf/Servette 7:1. Villars - Visp 4:7.

## Coach Walker: «Vom Resultat enttäuscht, nicht aber von der Mannschaft»

«Ich bin enttäuscht», sagte Léon Walker nach dem Spiel, «enttäuscht vom Resultat, aber nicht enttäuscht vom Spiel meiner Mannschaft. Sie hat in der zweiten Halbzeit doch bewiesen, dass der Schweizer Fussball längst nicht so schlecht ist, wie er nach dem Norwegen-Spiel gemacht worden war. Ich glaube, wir hätten mit unseren Chancen durchaus einen Punkt verdient, denn ausser dem Tor zum 2:1 hatten wir doch zwei, drei Möglichkeiten, die noch weit grösser waren.» Walker bezeichnete René Botteron als den besten Spieler seiner Mannschaft: «Er hat unwahrscheinlich viel geleistet, ist viel gelaufen und hat teilweise in der Abwehr zwei oder drei Gegenspieler decken müssen.»

★

Auch mit dem Sittener Libero Alain Geiger, der in Wembley sein erstes Länderspiel bestritt, war Walker sehr zufrieden: «Geiger hat heute bewiesen, dass verschiedene Herren mit ihrer Angst unrecht hatten. Geiger war zwar selbst mit seiner Leistung nicht zufrieden und fand, dass er einiges hätte besser machen können, doch für mich hat er gezeigt, dass er als Libero eine sehr gute Lösung ist.»

Was Walker am Spiel seiner Mannschaft kritisierte: «Es gab zu viele Fehlpässe, vor allem in der ersten Halbzeit, ich weiss nicht weshalb. Ein solcher

Fehlpass führte denn auch zum ersten, wieder einmal sogenannten dummen Goal. Weil alle Spieler in dieser Phase zurückrennen mussten, konnte hinten gar nicht richtig organisiert werden. Aber einem Spieler bei einem solch «blöden» Eigentor einen Vorwurf zu machen ist natürlich nicht möglich.» Zu Wehrli, der auf seiner falschen, der linken Seite spielen musste: «Er war in der ersten Halbzeit oft in einer schwierigen Situation, weil auf dieser Seite ungenügend gedeckt wurde und er so oft zwischen zwei Gegenspielern stand. Ich bin froh für ihn, dass ihm die Flanke zum 1:2 gelungen ist. Aber ich konnte Wehrli nicht auf die andere Seite wechseln, weil Heinz Hermann gegen Woodcock ausgezeichnet gespielt und dem gefährlichen Engländer praktisch keinen Spielraum gelassen hat.»

★

André Egli, der Mariner in der zweiten Halbzeit keine Chance mehr liess und praktisch alle Kopfballduelle für sich entschied, lief sich bereits einmal nach 20 Minuten, beim Stande von 0:1, entlang dem Wembley-Rasen warm, dann musste der GC-Spieler wieder auf die Ersatzbank sitzen. Weshalb? «Ich konnte», so Walker, «nicht das Risiko eingehen und bereits nach einer halben Stunde zwei Spieler ersetzen.»

## 'WER LACHT UND DENKT MIT EMIL.....?' Kennst Du das Gedicht von den VORFAHREN?

1. Die Vorfahren sind Leute,  
die alle nicht mehr leben heute,  
die vor so und soviel Jahren  
irgendwie gestorben waren.
2. Das Vorfahren ist ein Brauch,  
bei diesem stirbt man vielfach auch,  
und zwar in ziemlich hohem Masse,  
im Freien -mitten auf der Strasse.
3. Vorfahrer haben das gemein,  
sie wollen immer zuvorderst sein,  
denn ihres Lebens hoechste Wonne,  
ist die Spitze der Kolonne.
4. Ein Tramp auf's Gas und zuentfing hornen,  
und schon sind sie zuvorderst vornen,  
doch - chloepft es einmal auf der Bahn,  
dann treten sie wo anderscht an.
5. Auch zu vorderstvornen,  
doch ohne hornen,  
nur mit Glocken -  
und in weissen Socken.
6. Hemd weiss gewaschen,  
doch ohne Taschen  
vor Basen und Vettern  
in schwarzen Brettern.
7. Wagen faehrt leis -  
kein Fahrausweis,  
Lage normal,  
ho - ri - zon - tal.
8. In Blumen zart,  
zur letzten Fahrt,  
Orgelton -  
Kremation.

Zum Silvester

Wieder isch es Jahr vergange,  
wieder isch es Jahr dahie,  
wieder chunt es Neu's entgaee,  
wieder fraget mir - wo wott das hie?  
Wott's zum Guete, wott's zum Schlaechte,  
wieder weiss me das no nid,  
doch mit Gottvertraue und sym Saee,  
mit viel Glueck und frohem Muet,  
beginne mir das Neu-e und hoffe nur,  
es waerdi guet.

## Trotz Schlusspurt keine Wende:

### 1:2 in Wembley

Die Schweizer Fussball-Nationalmannschaft konnte im Londoner Wembley-Stadion nur während 20 Minuten auf ein Wunder hoffen. Dann leitete eine von Tanner ins eigene Tor abgelenkte Flanke Coppells die Niederlage der Mannschaft Léon Walkers im WM-Ausscheidungsspiel gegen die lange überlegenen Engländer ein. Trotz einer überraschend starken Schweizer Schlussviertelstunde resultierte bei mehreren Chancen nur der Anschlusstreffer Pfisters. In der Ausscheidungsgruppe 4 liegt die Schweiz somit weiterhin ohne Punkt am Tabellenende.



- How are things with you abroad?
- What developments in the country you work?
- What of future conditions?
- What would you say to lump-sum compensation in case of loss of livelihood due to political events?
- What about some savings invested in Switzerland?

Information from **Solidarity Fund for Swiss Abroad**  
Gutenbergstrasse 6, 3011 Berne, Switzerland.

To stand one's own ground is great -  
but one is really strong only within a co-operative society!

Independent of subsidies, entirely in the service of the other members- these characteristics of every co-operative society are valid also for the Solidarity Fund for Swiss Abroad.

It enables everybody to invest with interest and at the same time insure against loss of livelihood due to political events.

Information: Vade-mecum, Swiss Review 3/79,  
page 26 or

Solidarity Fund for Swiss Abroad  
Gutenbergstrasse 6  
3011 Berne, Switzerland.

The editor and all the helpers  
associated with Helvetia wish every-  
body a Merry Christmas and Happy  
New Year.

WHEN IN WELLINGTON

VISIT THE

# MATTERHORN COFFEE BAR

AT 106 CUBA MALL

DELICIOUS MORNING & AFTERNOON TEAS — LIGHT LUNCHEONS

Proprietors: Mr and Mrs Juerg Stucki



## 'HELVETIA LODGE'

Historic Bay of Islands.  
Modern Double & Single Rooms.  
1 Family Unit sleeps up to 8.  
Reduced rates less 20% until:  
1st December.  
**Carel and Jack Jost**  
Phone. 27-046 Paihia,  
ANY TIME.

*ELM*

*Swiss Continental  
Bratwuerst & Servalats*

Miro Street, TAUPO

Phone 87-190  
P.O. Box 223, Taupo

After training and graduating from Swiss - Technical - Institutes and with over twenty years of experience in Swiss - Watch - Factories such as Omega, Mido, Bulova, Rolex, Ebauche SA. and ESA - electronics we are proud to announce the opening of the

### SERVICE & PROMOTION — REPAIR CENTRE of SWITZERLAND



144, Manukau Rd.  
Auckland, New Zealand.  
SWISS — WATCH CO. LTD.

A Watch - Service - Centre equipped with the most modern and sophisticated apparatus. A Swiss - Watchmaker - Team who knows all about the servicing of watches because they know how they are manufactured, to guarantee a repair - service comparable to Swiss - Standards in all aspects.



Frankfurt - Neuseeland - Zurich

EX - KIMI CLUB SCHWEIZ  
VERWANDTEN-  
BESUCHE  
NEUSEELAND  
ab sFr. 2630.-  
ab sFr. 2310.-

Begleitete Gruppenreisen ab Zurich sFr. 2988.-  
Nächste Gruppenreise 11 November - 06 Dezember 1980

Ein Extra-Jubiläumflug  
mit Sonderkonditionen Abflug Nr. 10. 14. Januar 1981 bis 8. Februar 1981 (oder länger)  
Frühzeitige Buchung. Für diesen Flug erwarten wir über 100 Teilnehmer!

Da unsere Reiseberater die Verhältnisse in Neuseeland bestens kennen, ist eine ehrliche, Tatsachen entsprechende Beratung gewährleistet.  
Information senden wir auf Ihren Wunsch gerne an Ihre Schweizer Bekannten.

Bitte ausschneiden und Ihrem nächsten Brief in die Schweiz beilegen.

Der einzige  
Neuseeland-Spezialist  
der Schweiz  
General-Manager:  
Bruno Bockli

**knecht**  
Zürcherstrasse 1  
am Schulhausplatz  
5400 Baden  
Tel. 056 22 12 22



reisen

# DALGETY travel flash

CONSULT US  
WITH CONFIDENCE

With 40 Offices throughout New Zealand we offer you the service you expect because service is our business.

Our World-Wise Team offer a vast reservoir of collective knowledge. Fast communication through telex and computer services. Attractive and efficient Travel Offices representing all major airlines, shipping companies, tour operators, transport and accommodation services worldwide. Always book early to avoid disappointment.

- ★ AIR TRAVEL - LOW COSTS ALL INCLUSIVE TOURS - EXCURSION FARES - GROUP TRAVEL - FIRST CLASS TRAVEL
- ★ SPECIAL INTEREST TOURS TAILOR-MADE FOR ANY REQUIREMENT WITH APPROVED TAX SAVING.
- ★ CONVENTION AND CONFERENCE PLANNING - NEW ZEALAND AND SOUTH PACIFIC
- ★ TRAVEL FOR THE BUSINESSMAN - WE KNOW HIS NEEDS.
- ★ CRUISING IN THE SOUTH PACIFIC AND WORLD WIDE
- ★ TRAVEL FOR THE FIRST CLASS PASSENGER
- ★ TRANSPORT FACILITIES WORLDWIDE.
- ★ ADVICE ON TRAVEL DOCUMENTS.
- ★ ACCOMMODATION WORLDWIDE.
- ★ THE HOLIDAY MARKET •

**DALGETY TRAVEL**  
Holiday Shoppes

We're everywhere for everyone.



## 'THE SAN MORITZ MK III'

This style can be covered in any DRALONS or FLOCKED VELVETS, but is particularly suited to LEATHER.



**SWISSCRAFT LTD.**  
Manufacturers of Fine Lounge Suites.  
39 Colombo Street, Frankton, Box 5253.  
Phone 77-220 Hamilton.

# SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND (INC)

**Patron:** Mr W. Sollberger, Charge d'Affaires, Embassy of Switzerland,  
P.O. Box 386, Wellington, 1. Telephone 721-593

**President:** Mr John Villiger, R.D. 1, Morrinsville  
Telephone Kiritahi 842

**Vice President:** Mr E. Fluher, 1 Bettina Road, Hamilton  
Telephone 54-308

**Secretary-Treasurer:** Mr H. Staheli, P.O. Box 5253, Frankton  
Telephone Bus. 77-220

## Editing Committee of Helvetia:

Messrs W. Risi, R.D. 3, Hamilton. Telephone 64-849  
J. & E. Fluher, 1 Bettina Rd, Hamilton. Telephone 54-308  
E. Studer, Hamilton. Telephone 83-883  
and K. Waldvogel, 16 Balfour Crescent, Hamilton. Telephone 65-744

Please send any contributions for the January issue of Helvetia to Mr. W. Risi, R.D. 3 Hamilton. Phone 64.849 by Saturday 19th January 1981.

## CLUB REPRESENTATIVES

**Auckland President:** Mr UE Reinhard, 74 Cormins Cres, Mission Bay,  
Auckland 5.

**Vice President:** Mr A. Armstutz, F3/12 Crescent Rd, Epsom, Auckland  
Telephone 606-489

**Secretary:** Mrs E. Frei, 22 Ludlow Tce, Glenfield, Auckland 10  
Telephone 444-8085

**Treasurer:** Miss M.T. Schoepfer, P.O. Box 39047, Auckland.

**Christchurch President:** Mr. F. Maeder, 9 Simeon St. Christchurch 2.  
Telephone 31-480 (after 6 p.m.)

**Vice President:** Miss C. Wickart, 204 Dyers Pass Road. Christchurch 2  
Telephone 326-858

**Secretary:** Mrs. F. Looser, 115a Johns Road, Christchurch 5.  
Telephone Belfast 7165

**Treasurer:** Mr. W. Puentener, 47 Waiiau St. Christchurch 2.  
Telephone 383-371

**Hamilton President:** Mr E. Fluher, 1 Bettina Road, Hamilton,  
Telephone 54-308.

**Vice President:** Mr. H. Staheli, P.O. Box 5253, Frankton.  
Telephone Bus. 77-220.

**Secretary:** Mrs I. Fischer, 18 Nevada Rd, Hamilton.  
Telephone 64-042

**Treasurer:** Mr. T.K. Ammann, R.D. 4, Hamilton.  
Telephone 291-847

**Taranaki President:** Mr L. Chamberlain, Skeet Road, Kapuni  
Telephone Manaia 8767

**Vice President:** Mr R. Dudli.

**Treasurer:** Mr L. Zehnder, 26 Conway Rd, Eltham.  
Telephone 8117 Eltham

**Secretary:** Mrs. C. Schuler, Palmer Road, P.O. Box 33, Kaponga.  
Telephone 533 Kaponga.

**Wellington Patrons:** Mr & Mrs M & R Fuhrer, Ohariu Valley,  
Johnsonville, Telephone 780-003

**President:** Mr. A. Schleicher, 72 Duthie Street, Karori 5.  
Telephone 769-208

**Vice-President:** Mr. Stucki, 82 Barnard Street, Highland Park 1.  
Telephone 721-636

**Secretary:** Mrs. I. Sedgwich, 17 McKay Street, Wainuiomata.  
Telephone 647-397

**Treasurer:** Mrs. R. Messmer, 15 Fortification Rd., Seatoun 3.  
Telephone 886-249

## RIFLEMASTERS

**Swiss Society:** Mr. W. Unternahrer, 56 Boundary Road, Hamilton.  
Telephone 53-856

**Auckland Swiss Club:** Mr Alf Vordermann, 13 Moreland Ave, Mt. Albert  
Telephone 863-603

**Hamilton Swiss Club:** Mr Hans Meister, 31 Donny Ave. Hamilton  
Telephone 57-993

**Taranaki Swiss Club:** Mr R. Dudli, R.D. 29 Kaponga  
Telephone ARU 624

**Wellington Swiss Club:** Mr J. Hangartner, 177 Campbell St. Wellington  
Telephone 768-841

# Fly home with Swissair.



Your choice of travelling DC10-30 via Hong Kong or Singapore, direct to Switzerland.

Your choice of immediate connections or value-pack stopovers, in Hong Kong or Singapore.

Economy excursion fares Auckland, Wellington and Christchurch to either Zurich or Geneva are available.

More comfort and superior service because SWISSAIR has one less seat per row than any other airline flying to Europe.

Fly home with SWISSAIR, and enjoy the added benefits. See your travel agent or SWISSAIR about current fares.

SWISSAIR - more class than classes!

**swissair**

1 Queen Street, Auckland. Phone 372-341